



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 9 предварительной повестки дня:

Общие прения (<i>продолжение</i>)	
Выступление г-на Барума (Чад)	253
Выступление г-на Эркина (Турция)	256
Выступление г-на Луписа (Италия)	264
Заявление представителя Грции	270
Заявление представителя Кипра	270

Стр.

Председатель: г-н Алекс КВЕЙСОН-СЕККИ
(Гана)

ПУНКТ 9 ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (*продолжение*)

1. Г-н БАРУМ (Чад) (*говорит по-французски*):
Прежде всего я хотел бы выразить от имени делегации Чада наши искренние соболезнования делегации Соединенного Королевства по поводу тяжелой утраты, постигшей британскую нацию в связи со смертью одного из величайших государственных деятелей первой половины нашего века сэра Уинстона Черчилля.

2. Поскольку делегация Республики Чад выступает перед этой высокой Ассамблеей в начале нового года, мы хотели бы выразить лично Председателю и собравшимся здесь представителям, государствам и странам, которые они здесь представляют, а также нашей Организации наилучшие пожелания процветания и мира.

3. От имени нашего президента г-на Франсуа Томбалбея, а также правительства и народа Республики Чад делегация моей страны счастлива передать вам, г-н Председатель, искренние поздравления по поводу вашего единодушного избрания Председателем девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы считаем, что ваше избрание — это знак доверия вам и выражение признания ваших способностей; я говорю знак доверия, потому что нам всем известны ваша справедливость и ваши личные качества; мы уверены, что эта справедливость послужит гарантией того, что наши прения будут проходить на должном уровне; я говорю выражение признания ваших способностей, ибо нам всем известна ваша выдающаяся биография, ваш опыт работы в Организации Объединенных Наций в качестве представителя Ганы и ваше глубокое знание международных проблем. Мы также считаем, что вашим избранием па этот высокий пост воздается должное не только вашей стране Гане, но и всему африканскому континенту.

4. Мы приветствуем вступление в Организацию Объединенных Наций новых государств-членов: Замбии, Малави и Республики Мальта.

5. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени нашего президента Франсуа Томбалбея, делегации моей страны и от себя лично воздать должное заслугам Генерального Секретаря У Тана, его энергии, преданности и такту, с которыми он выполняет все более сложные задачи, возложенные на него нашей Организацией в этот трудный период двадцатого века. Мы рады видеть его среди нас готовым приступить к исполнению своих трудных обязанностей с той же преданностью и мужеством и желаем ему доброго здоровья.

6. Правительство и народ Республики Чад признали основные принципы Устава Организации Объединенных Наций, и в момент, когда в мире существует так много причин для беспокойства, было бы уместно вспомнить некоторые из этих принципов: поддержание прочного мира на земле; международная безопасность; развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципов равноправия и права народов на самоопределение; мирное урегулирование государственных и международных проблем и споров путем переговоров; признание уважения прав человека и, я бы особенно подчеркнул, уважение суверенитета и территориальной неприкосновенности всех государств, больших и малых; невмешательство во внутренние дела государств; основанное на взаимной выгоде сотрудничество между всеми народами мира, независимо от их цвета кожи, расы и религии.

7. К сожалению, к моменту открытия очередной девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи этим принципам, по-видимому, серьезно угрожает ряд сложных обстоятельств, вызванных различными кризисами, как, например, накопление и распространение ядерного оружия; империализм, колониализм и неоколониализм; неравномерное экономическое развитие, невежество, болезни, нищета и голод, которые являются уделом некоторых народов, в то время как другие страны процветают.

8. Я считаю, что именно этими проблемами нам предстоит заняться и изыскать для них правильные решения. Делегация Чада полагает, что некоторые из этих проблем мы должны решить в первую очередь, учитывая, что от этого зависит благополучие людей во всем мире.

9. Генеральная Ассамблея должна рассмотреть эти проблемы объективно, без учета интересов каких-либо отдельных стран и достичь справед-

ливых и непредвзятых решений. В этом заключается смысл заявления, сделанного делегацией Республики Чад в духе доброй воли. Республика Чад является членом Организации Объединенных Наций, ибо она искренне верит в возможность мира на земле.

10. Одна из проблем данного момента заключается в том, что в настоящее время в территориях, которые находятся под колониальным господством, возникла опасная ситуация, а также в том, что расистское правительство Южной Африки и поныне проводит бесчеловечную политику апартеида вопреки элементарным принципам морали.

11. Португальские колониалисты, игнорируя многочисленные резолюции, принятые Советом Безопасности, продолжают эксплуатировать героические народы Мозамбика, Анголы и так называемой Португальской Гвинеи, лишая их основных прав на свободу, независимость и самоопределение. Расистское правительство Южной Африки, по-видимому, не видит, что во всем мире поднялась огромная волна протеста, осуждения и негодования против политики апартеида, которую оно проводит.

12. Политика апартеида, нарушающая провозглашенный в Уставе Организации Объединенных Наций принцип равенства всех людей, без различия расы, религии и политических убеждений, унижает человека в Южной Африке, пренебрегает Уставом Организации Объединенных Наций и попирает достоинство африканского народа. Народы Африки и по существу все человечество не могут больше мириться с этим возмутительным режимом. Столкнувшись с такой серьезной критической ситуацией, которая угрожает международному миру и безопасности, каждое из государств — членов Организации Объединенных Наций обязано помочь Организации покончить с существованием проблемы апартеида раз и навсегда любыми возможными способами.

13. Здесь следует особо упомянуть о лейбористском правительстве Соединенного Королевства, которое только что приняло два смелых решения против одностороннего провозглашения независимости белым меньшинством в Южной Родезии и о прекращении поставок бомбардировщиков правительству Претории. Делегация Республики Чад считает эти два важных решения достойными подражания примерами и прелюдией к более широким действиям, которые должны предпринять другие государства, все еще продолжающие торговать с Южной Африкой, вопреки призыву, прозвучавшему на Конференции глав африканских государств, состоявшейся в Аддис-Абебе¹, и несмотря на многочисленные резолюции, принятые Организацией Объединенных Наций.

14. Сохранение устаревших отношений и непрекращающиеся попытки навязать развивающимся странам новые формы господства приводят к постоянным кризисам и конфликтам, наносящим ущерб этим странам.

15. Вам, очевидно, интересно знать, какую позицию займет Чад, африканская страна и член Организации африканского единства, по вопросу о трагедии в Конго. Позиция народа Чада может быть лишь позицией миролюбивого народа. В своей речи, обращенной к стране по поводу празднования Дня независимости 11 января прошлого года, президент Франсуа Томбалбей заявил:

«Мы должны любой ценой сохранить диалог. Мы должны суметь показать, что при любых обстоятельствах разногласия между государствами не могут быть настолько велики, чтобы они могли оправдать серьезные конфликты, чреватые опасностью для будущего.

Республика Чад доказала свою верность этим принципам, предложив в августе прошлого года свое посредничество. Она по-прежнему готова действовать в духе примирения по отношению к тем государствам или людям, которые не находят общего языка из-за недопониманий или безудержных страстей. В эти первые дни 1965 года она надеется, что в тех несчастных странах, которые в настоящее время раздираются войной, снова наступит мир. Африканцам надо дать возможность самим урегулировать их собственные дела. Двое африканцев независимо от их происхождения, убеждений или религии всегда договорятся между собой, ибо они связаны едиными прочными традициями».

16. Если мы хотим разрешить эту проблему, мы должны прибегнуть к африканскому решению. В проекте резолюции, представленном Совету Безопасности Берегом Слоновой Кости и Марокко², с похвальным мужеством выдвигалось такое африканское решение, а именно «национальное примирение».

17. Мы не можем отрицать, что трагедия Конго — это лишь одна из многих серьезных проблем, которые в настоящее время могут создать угрозу международному миру. Мы с твердой решимостью намерены сделать все, что в наших силах, чтобы устранить подобные аномалии и, мобилизовав все наши ресурсы, помочь положить конец колониальному господству. Наше возмущение всеми формами иностранного господства неоднократно находило свое выражение в действиях. Так, в соответствии с решением, принятым Организацией африканского единства, мы провозгласили день 25 мая «Днем освобождения Африки» и отпраздновали его; мы также безоговорочно избрали для себя полн-

¹ Конференция глав государств и правительств независимых африканских государств.

² Официальные отчеты Совета Безопасности, девятнадцатый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1964 года, документ S/6123/Rev.1.

тику неприсоединения, рекомендуемую Организацией африканского единства. Далее, Республика Чад, которая не поддерживает дипломатических отношений с Португалией и Южной Африкой, приняла постановление о прекращении всех торговых и экономических отношений с этими двумя странами, запретила посадку самолетов Португалии и Южной Африки в ее аэропортах и их полеты над ее территорией; это запрещение касается также самолетов, перевозящих пассажиров или товары в эти две страны.

18. Другой, не менее острой проблемой, которая, как надеется делегация моей страны, будет разрешена, является проблема разоружения. Чтобы покончить с опасностью заражения атмосферы и опасностью радиации, чтобы избавить человечество и будущие поколения от неописуемых мучений и страданий, высвободить энергию, финансовые ресурсы и технические знания, которые в настоящее время служат целям разрушения и в которых мир крайне нуждается для усилий, направленных на обеспечение экономического и социального развития народов, находящихся в неблагоприятных условиях, делегация Чада призывает развитые страны приложить все силы, чтобы добиться скорейшего заключения договора о всеобщем и полном разоружении. Пока эта проблема не будет разрешена, мир будет продолжать жить в условиях постоянной угрозы катастрофы, которая повлечет за собой неисчислимые бедствия для человечества.

19. По этой причине Республика Чад охотно поддержит любые предложения, которые могут привести к окончательному разрешению проблемы всеобщего и полного разоружения. Кроме того, делегация моей страны убеждена, что в данных условиях человечество должно рассматривать идею мирного сосуществования как единственный способ укрепления международного мира, основанного на принципах свободы, равенства и справедливости в отношениях между государствами и народами всего мира. Мы считаем, что принцип мирного сосуществования опирается на право всех народов быть свободными и выбирать для себя политическую и социальную систему в соответствии с их национальными особенностями и идеалами и что, следовательно, этот принцип исключает иностранное господство во всех его формах. Полностью признавая эти принципы, моя страна решила проводить политику неприсоединения.

20. Полностью отдавая отчет в том, что мы являемся вновь образовавшейся нацией, защита которой может быть обеспечена только путем уважения права народов на самоопределение, провозглашенного в Уставе Организации Объединенных Наций, Республика Чад приняла участие в работе Конференции неприсоединившихся стран³.

³ Вторая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившая в Канре с 5 по 10 октября 1964 года.

21. Хотя мы питаем полное доверие к Организации Объединенных Наций, мы считаем, что настало время сделать структуру Организации такой динамичной и демократичной, чтобы это дало возможность справиться с решением многих проблем, возникающих в нашей международной жизни. Поэтому наша страна ратифицировала поправки к Уставу, принятые в прошлом году на восемнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи [см. резолюцию 1991 (XVIII)]. Делегация Республики Чад надеется, что в ближайшем будущем эти поправки будут ратифицированы большинством государств, составляющим две трети государств — членов Организации.

22. Мы считаем также необходимым обратить внимание Ассамблеи на ситуацию, которая больше всего угрожает международному миру, ибо она угрожает самому существованию нашей Организации, являющейся единственной надеждой тех, кто верит в сохранение мира путем уважения и внедрения принципов законности, международного сотрудничества и мирного сосуществования. Такие молодые страны, как наша, жизненно заинтересованы в сохранении Организации Объединенных Наций.

23. Вы также поймете, что мы глубоко обеспокоены финансовым кризисом, который переживает Организация Объединенных Наций. Мы считаем, что надо использовать все меры убеждения, чтобы заставить державы, вызвавшие этот кризис, найти компромиссное решение и разрешить эту проблему, не ставя под угрозу само существование Организации. Пусть все народы доброй воли прислушаются к этому предостережению!

24. Не менее важное значение имеет проблема социально-экономического развития развивающихся стран. Сегодня всему миру известно, что кроме концепции двух идеологических блоков, которая долгое время преобладала в международных отношениях, теперь существует и концепция отношений между группой стран, находящихся в неблагоприятном положении, и процветающими странами.

25. Сегодня, когда принцип мирного сосуществования одержал верх над принципом конфронтации идеологий, должна начаться новая эра в развитии тех государств, которых по тем или иным причинам не коснулся социальный и экономический прогресс. Для мирового процветания требуется экономическое развитие, которое стало обязательным для всего международного сообщества. Следовательно, все страны должны содействовать скорейшему установлению нового и справедливого экономического порядка, при котором они смогут жить без страха, лишений и отчаяния и всесторонне развиваться и процветать в общей семье народов.

26. Структура мировой экономики и существующие институты международной торговли и развития не смогли добиться уменьшения несоответствия между уровнем доходов на душу насе-

ления в развивающихся и развитых странах; не сумели они также предпринять действия в международном плане для урегулирования условий торговли и растущего несоответствия между этими двумя группами стран. Мы должны расширять и активизировать международное сотрудничество на основе равенства и в соответствии с потребностями идущего быстрыми темпами экономического развития.

27. Хотя правительство Республики Чад считает, что результаты работы Женевской конференции⁴ не были значительными и не соответствовали основным нуждам слаборазвитых стран, оно полагает, что эта Конференция ознаменовала собой первый шаг на пути к разработке новой политики международного экономического развития и является прочной основой для будущего прогресса. Кроме того, оно безоговорочно поддерживает декларацию 77 развивающихся стран, опубликованную в конце работы Конференции⁵, и обязуется сотрудничать в мероприятиях, направленных на укрепление солидарности этих стран.

28. Мне пора закончить свое выступление, г-н Председатель, но я не могу сделать этого, не изложив позиции делегации Чада по вопросу о выходе Индонезии из состава нашей Организации. Делегация моей страны выражает искреннее сожаление по поводу решения правительства Индонезии о выходе из состава Организации Объединенных Наций в момент, когда Организация более чем когда-либо нуждается в объединенных усилиях всех ее членов для поддержания мира и безопасности в тех районах земного шара, которым угрожает опасность. От имени правительства Республики Чад и ее президента делегация моей страны призывает к правительству Индонезии, чтобы оно проявило здравый смысл и пересмотрело свое решение.

29. Далее, с вашего разрешения, я обращусь к некоторым странам, которые, проводя свою политику и отстаивая свою позицию, способствовали этому выходу. Я спрашиваю их: таков ли путь к поддержанию международного мира и безопасности? Есть лишь один возможный ответ на этот вопрос — категорическое «нет».

30. Республика Чад призывает к совести всего мира, с тем чтобы Организация Объединенных Наций, этот инструмент мира, могла сохраниться.

31. Г-н ЭРКИН (Турция) (*говорит по-французски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы от имени делегации Турции и от себя лично передать вам самые сердечные поздравления по поводу вашего избрания Председателем Ге-

неральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Избрание вашего превосходительства на этот высокий пост свидетельствует об уважении и доверии, которыми вы пользуетесь у делегаций благодаря вашим исключительным личным качествам и вашему глубокому знанию сложной работы Организации Объединенных Наций.

32. Знаменательно, что для руководства нашими прениями был избран один из выдающихся представителей Африки. Учитывая стоящие перед нами важные и сложные проблемы, мы можем сказать, что вклад молодых африканских государств в деятельность Организации Объединенных Наций, безусловно, имеет большое значение. Я хотел бы подчеркнуть сегодня, насколько мы счастливы, что именно представитель Ганы председательствует в этом году на заседаниях Генеральной Ассамблеи. Ваше избрание является в то же время данью уважения к вашей стране, важная роль которой в прогрессе африканских стран на пути к независимости и единству, а также в международной жизни и в Организации Объединенных Наций признается всеми.

33. Наша Ассамблея заседает в то время, когда происходят важные события во многих районах земного шара. Мы рады отметить, что международная напряженность не усилилась. Крупнейшие ядерные державы, несущие основную ответственность за предотвращение мировой катастрофы, которая может уничтожить весь род человеческий и его цивилизацию, к счастью, по-прежнему, проявляют стремление работать на пользу мира и воздерживаться в своих взаимоотношениях от угроз или провокаций. Эта атмосфера установилась после кризиса 1962 года в Карибском море, когда мир едва избежал катастрофы ядерной войны. Мы надеемся, что эта атмосфера сохранится и впредь и что удастся укрепить мир, особенно путем значительного прогресса в достижении разоружения и изыскании надлежащих возможностей решить стоящие перед нами серьезные международные проблемы.

34. Однако, несмотря на эту довольно спокойную картину отношений между ядерными державами, еще не устранена опасность, угрожающая миру в различных районах земного шара, и особенно в Азии, на Ближнем Востоке и в восточном районе Средиземного моря, где продолжают серьезные конфликты и локальные войны. В современных условиях локальные конфликты всегда имеют тенденцию к расширению, а поэтому не только страны, обладающие ядерным оружием, но и все страны, независимо от их размеров, обязаны принимать меры для поддержания мира, воздерживаться от применения силы, улаживать свои споры мирными средствами и отказаться от войны как орудия национальной политики, — короче говоря, твердо придерживаться принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций.

⁴ Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проходившая с 23 марта по 15 июня 1964 года.

⁵ См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития*, том I, *Заключительный акт и доклад* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.II.B.11), *Заключительный акт*, приложения, приложение В.

35. Вопросом, который серьезно тревожит человечество в настоящее время, является опасность распространения ядерного оружия. Договор о частичном запрещении ядерных испытаний⁶ был повсеместно встречен с облегчением, в надежде на то, что ядерные взрывы не будут более отравлять атмосферу и что теперь откроется путь к тому, чтобы были приняты дополнительные меры в области разоружения. Но для того, чтобы этот договор мог эффективно воспрепятствовать росту числа ядерных держав, он должен получить всеобщее признание и применение, и в него необходимо внести дополнения о мерах, запрещающих распространение и приобретение ядерного оружия. В мире уже накопилось слишком большое количество ядерных устройств, и любое новое пополнение этих запасов лишь увеличит опасность разрушительной войны и вызовет законную тревогу у всего человечества. Ассамблея должна максимально использовать свое влияние, чтобы положить конец этой пагубной гонке вооружений.

63. Год, истекший после нашей предыдущей сессии, является свидетелем дальнейшего прогресса в деле освобождения колониальных народов. Мне особенно приятно приветствовать от имени народа и правительства Турции представителей Мальты, Малави и Замбии, только что присоединившихся к семье государств — членов Организации Объединенных Наций после недавнего достижения ими независимости. Включение этих государств в состав Организации Объединенных Наций еще раз доказывает, что изложенные в Уставе принципы представляют собой реалистичные и жизненные концепции, которые постоянно применяются в международной практике и являются источником накопления опыта для нашей Организации, позволяя нам рассматривать международные проблемы в еще более широком плане.

37. Прогресс на пути к независимости означает достижение идеалов, изложенных в преамбуле Устава, в которой провозглашается вера народов, принадлежащих к Организации Объединенных Наций, в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности. Эту благородную, но трудную задачу никогда не удалось бы осуществить, если бы этому не способствовали неустанные усилия Организации Объединенных Наций и активное сотрудничество подавляющего большинства ее государств-членов. С этой точки зрения целеустремленность, благодаря которой Организация Объединенных Наций смогла завершить эту историческую и трудную миссию, вселяет в нас уверенность, что вскоре полная ликвидация этих пережитков уходящей эпохи станет реальным фактом.

38. В связи с этим я хотел бы воздать должное мудрости Организации Объединенных Наций, проявленной ею в предоставлении помощи коло-

ниальным народам, помощи, которая была оказана не только в деле завоевания независимости этими народами, но и в деле преодоления экономических и социальных трудностей первого периода после освобождения путем предоставления им технической помощи и осуществления различных программ, разработанных специализированными учреждениями. Вряд ли необходимо говорить о том, что эта помощь представляет собой чрезвычайно ценный вклад, который облегчает гармоничный переход этих стран от колониального статуса к статусу независимых государств.

39. Право народов на независимость является одним из основных принципов, которые Турецкая Республика неустанно провозглашала и поддерживала с момента ее основания, ибо Турция — это страна, которая 40 лет назад вела упорную борьбу против империализма за освобождение от иностранного вмешательства и оккупации и в защиту своей независимости, территориальной целостности и национального достоинства. Турция была одной из первых стран, провозгласивших принцип самоопределения народов и выступивших против всех форм иностранного вмешательства, политического или экономического, в свои внутренние дела. Во времена Лиги Наций она отказалась участвовать в мандатной системе, имевшей целью навязать эту колониальную систему народам, полностью способным к самоуправлению. Турция с радостью приветствует достижение колониальными народами независимости и поддерживает все конструктивные усилия Организации Объединенных Наций в этом направлении, ибо моя страна не забыла свое недавнее прошлое и перенесенные ею страдания.

40. Исходя из тех же соображений, мы надеемся, что в ближайшее время будут преодолены последние препятствия на пути к достижению независимости теми странами, которые в настоящее время находятся под колониальным господством. Предоставления независимости всем колониальным народам требует не только Устав Организации Объединенных Наций, но и реальная действительность нашего времени.

41. В силу того же принципа мы полагаем, что необходимо прилагать постоянные усилия для ликвидации всех форм расовой дискриминации, обеспечения основных прав человека и защиты человеческого достоинства.

42. В ходе прений Генеральной Ассамблеи придется также рассмотреть вопрос об апартеиде. Прискорбно, что предпринимаемые Организацией Объединенных Наций на протяжении свыше 15 лет попытки добиться полной ликвидации этой политики не оказались успешными. Такая политика несовместима с принципами Устава и Всеобщей декларации прав человека. Турция, конституция которой предусматривает полное равенство для всех людей, независимо от их расовой принадлежности, цвета кожи и

⁶ Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, космическом пространстве и под водой, подписанный в Москве 5 августа 1963 года.

религии, выступает против доктрин расового превосходства и осуждает эту политику произвола. Делегация Турции надеется, что усилия Организации Объединенных Наций в этой области вскоре увенчаются успехом и что эта последняя форма зависимости будет уничтожена навек.

43. Мы с удовлетворением отмечаем, что процесс достижения независимости колониальными народами сопровождается сотрудничеством на региональном уровне. Организация африканского единства, созданная в целях укрепления единства стран Африки и сотрудничества между ними во всех областях, является наглядным примером тех возможностей, которые этот новый союз обеспечивает государствам — членам Организации. С момента ее основания в 1963 году эта Организация внесла значительный вклад в разрешение исключительно сложных проблем, стоящих перед этими странами. Результаты, достигнутые к настоящему времени, дают основания надеяться на то, что Организация африканского единства обеспечит странам африканского континента гармоничное, разностороннее развитие и преодолеем возникающие трудности, способствуя тем самым поддержанию международного мира и стабильности.

44. Проводя свою традиционную политику мира и стремясь максимально способствовать укреплению международного сотрудничества в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Турция не жалеет усилий для установления дружественных взаимоотношений с соседними странами. Моя поездка в Советский Союз в ноябре прошлого года была предпринята в духе этой политики. В беседах, состоявшихся у меня с советскими руководителями, мы пришли к договоренности о том, что мы должны и впредь прилагать усилия в целях укрепления мира и развития наших взаимоотношений в духе добрососедства. Мы были также счастливы приветствовать в Турции в начале этого месяца делегацию советских парламентариев, чей визит знаменует собой важный этап в укреплении наших дружественных отношений. Далее, мы удовлетворены мерами, принятыми обеими сторонами и направленными на улучшение взаимоотношений Турции с Болгарией и Румынией. Мы убеждены, что установление дружественных отношений между Турцией и другими Балканскими странами будет способствовать укреплению мира и сотрудничества в нашем районе.

45. В силу своего географического положения Турция, естественно, с большим интересом следит за ходом событий на Ближнем Востоке. Одной из стабильных особенностей политики Турции является поддержание дружественных отношений с арабскими странами, т. е. с братскими народами Ближнего Востока, а также с народами великого Магриба, с которыми мы связаны историческими и культурными узами и с которыми у нас имеются общие интересы в деле поддержания прочного и стабильного

мира в нашем районе. Мы приветствуем укрепление взаимопонимания и солидарности, существующих в настоящее время между арабскими странами. Между интересами Турции и арабских стран нет противоречий, и мы искренне готовы сделать все возможное для развития наших взаимоотношений во всех областях и для расширения нашего культурного, экономического и технического сотрудничества.

46. В ходе текущей сессии Генеральная Ассамблея снова должна будет рассматривать наболевший вопрос о Палестине. Это, несомненно, один из самых трагических и сложных вопросов, с которыми Организация Объединенных Наций когда-либо приходилось иметь дело. Это не просто проблема беженцев, как кое-кто полагает, а серьезная политическая проблема, которая ставит под угрозу стабильность на Ближнем Востоке и касается судьбы более чем 1 миллиона 250 тысяч беженцев. Эти несчастные люди влачат жалкое существование в палатках и бараках, вдали от своей родины, в полной зависимости от международной благотворительности и гостеприимства стран, предоставивших им убежище. Плачевное положение, в котором находятся беженцы, препятствует экономическому, социальному и культурному развитию Ближнего Востока и создает напряженность в отношениях этого района с другими странами мира.

47. Турецкий народ сочувствует палестинским беженцам и опечален их ужасным положением. Делегация Турции полагает, что трагическое положение, создавшееся в связи с проблемой палестинских беженцев, не может продолжаться бесконечно. Мы считаем, что эта проблема представляет собой фактор, способный нарушить стабильность на Ближнем Востоке, и мы обеспокоены опасными последствиями, которые могут возникнуть в случае ухудшения этого положения. Организация Объединенных Наций должна серьезно рассмотреть эту важную проблему, чтобы разрешить ее в соответствии с принципами законности и справедливости.

48. Мы стараемся расширять наши отношения и сотрудничество не только с соседними странами, но и со всеми странами мира. Я уже подчеркивал, какое важное значение мы придаем молодым независимым африканским государствам, и мы стремимся, по мере возможности, расширять наши контакты со всеми странами и находить пути к достижению взаимовыгодного сотрудничества. Тысячи иностранных студентов, особенно из соседних стран, обучаются в настоящее время в университетах Турции. Мы недавно предоставили африканским странам ряд университетских стипендий для прохождения специальных технических курсов и предполагаем, что в ближайшие годы число этих стипендий значительно возрастет.

49. Турецкие миссии доброй воли неоднократно, и даже в этом году, посещали страны Латинской Америки, Азии и Африки. Во всех странах их принимали исключительно радушно, и мы

считаем, что проделанные ими исследования и контакты, которые они установили, заложат прочную основу для расширения взаимоотношений с другими государствами.

50. Наша предварительная повестка дня включает вопрос, который не обсуждался Генеральной Ассамблеей с 1958 года, а именно кипрский вопрос. На этот раз он принял, к сожалению, трагический характер, ибо ужасные страдания были причинены тысячам мужчин, женщин и детей, которых убивали, захватывали в качестве заложников или заставляли жить в невыносимых условиях страха, голода и лишений. Возрождение этого конфликта вызвало серьезный кризис в районе Средиземноморья.

51. Я убежден, что многие из вас помнят дискуссии, имевшие место на нашей Ассамблее по этому вопросу в 1954—1958 годах. Кипр был тогда британской колонией, и правительство Греции требовало, чтобы остров был передан Греции, ссылаясь на принцип самоопределения и не учитывая исторических и географических факторов, тесно связывающих остров с Турцией, а также наличия на Кипре турецкой общины численностью в 120 тысяч человек, которые отказались перейти под суверенитет Греции. Турция, со своей стороны, считала, что справедливое существование права на самоопределение требует, чтобы учитывались желания киприотов-турок, чтобы были приняты во внимание давняя историческая связь между Турцией и Кипром и географическая близость острова к южному побережью Турции; она также полагала, что эту проблему можно решить только в плане взаимоотношений между Грецией и Турцией и что поэтому наилучшим решением явился бы раздел острова между Турцией и Грецией. Столкнувшись с этими двумя противоположными мнениями, Ассамблея рекомендовала в 1958 году разрешить этот конфликт путем прямых переговоров между заинтересованными сторонами, и последняя резолюция [1287 (XII)], принятая Генеральной Ассамблеей по этому вопросу в 1958 году, гласит:

*«Генеральная Ассамблея,
рассмотрев кипрский вопрос,*

ссылаясь на свою резолюцию 1013 (XI) от 26 февраля 1957 года,

выражает уверенность в том, что стороны будут и далее прилагать усилия к достижению мирного, демократического и справедливого разрешения этого вопроса в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций».

52. В то время, когда Генеральная Ассамблея приняла эту резолюцию, активизация кампании запугивания, проводившейся против турок греческими террористами из ЭОКА⁷, которые вы-

ступали за присоединение острова к Греции, усугубила вражду между обеими общинами до опасного состояния и отразилась на отношениях между Грецией и Турцией. В этих условиях правительства Турции и Греции, во исполнение резолюции Генеральной Ассамблеи и создавая свою ответственность как перед обеими общинами, так и перед всем миром, провели переговоры и заключили в 1959 году Цюрихские соглашения, которые были впоследствии ратифицированы в Лондоне Соединенным Королевством и представителями греческой и турецкой общин на Кипре.

53. Цель Цюрихско-лондонских соглашений заключалась в том, чтобы обеспечить равновесие и согласие в отношениях между обеими общинами и защитить интересы Турции и Греции. Они основывались на признании сосуществования на острове двух различных народов, поскольку оба эти народа, живущие на острове, связаны этническими и историческими узами с соседними государствами и нациями, Турцией и Грецией. Таким образом, Кипр стал независимым государством, получившим свою собственную конституцию, и его отношения с Грецией и Турцией были определены гарантийным договором и договором о союзе⁸.

54. В конституции было оговорено, что Кипр будет республикой с президентом из греков-киприотов и вице-президентом из турок-киприотов, избранными их соответствующими общинами. Обеим группам населения была предоставлена общинная автономия, и в конституции содержался ряд положений, предусматривавших обеспечение турецкой общине справедливого участия в работе законодательных и правительственных органов власти. Установление этого равновесия между общинами лишь узаконило положение, существовавшее на Кипре с момента установления турецкого суверенитета в шестнадцатом веке, т. е. положение, сохранившееся и после передачи Кипра под управление Англии. Фактически обе общины всегда существовали самостоятельно и всегда пользовались широкой автономией в своих общинных делах.

55. В соответствии с положениями гарантийного договора, заключенного между Турцией, Грецией, Соединенным Королевством и Республикой Кипр, Кипр обязался защищать свою конституцию, свою независимость и территориальную целостность. Три другие стороны, подписавшие этот договор, гарантировали положение, установленное основными статьями конституции. Они также обязались консультироваться друг с другом в случае нарушения договора с целью принятия мер, необходимых для того, чтобы обеспечить соблюдение этих положений.

56. На прошлой неделе в пятницу (1319-е заседание) с этой трибуны излагались опасные теории и превозносилась та легкость, с которой

⁷ Национальная организация борцов за освобождение Кипра.

⁸ Договоры, подписанные в Никозии 16 августа 1960 года.

некоторые государства готовы отказаться от международных соглашений, заключенных ими добровольно. В связи с этим упоминалось о так называемых договорах, которые, как утверждают, были навязаны грекам-киприотам. При этом имелись в виду, конечно, Цюрихско-лондонские соглашения, т. е. те самые договоры, которыми Республика Кипр обязана своим созданием и существованием.

57. Все проблемы, касающиеся этого спорного вопроса, будут вскоре подробно обсуждаться различными органами Организации Объединенных Наций. Греки-киприоты будут настаивать на своих требованиях. Мы, со своей стороны, должны многое сказать о различных аспектах этой проблемы и о том, каким образом государство Кипр соблюдает договоры и конституцию острова, или, скорее, о том, как государство Кипр отказывается соблюдать договоры и конституцию Кипра, об отказе, лежащем в основе всех зол, от которых мы страдаем на острове сегодня. Мы также подробно остановимся на способах, к которым прибегают греки-киприоты, чтобы избавиться от этих договоров, которые они считают нежелательными, а одновременно и от турецкой общины, вся вина которой заключается в том, что она является препятствием к осуществлению незаконных замыслов греков-киприотов.

58. Сегодня я ограничусь очень кратким ответом на мнение, выраженное здесь на днях по поводу одностороннего отказа от договоров: единственная цель, которую я преследую в данном случае, — это не оставить без ответа заявления о позиции, которая, если бы она получила признание и стала всеобщей, подорвала бы те моральные принципы, на основе которых была создана Организация Объединенных Наций.

59. Прежде всего, вполне уместно напомнить о том, что договоры, о судьбе которых здесь ежедневно так безответственно высказываются, были подписаны не только Турцией, Грецией и Соединенным Королевством, но и лидерами греческой и турецкой общин острова, архиепископом Макариосом и д-ром Ф. Кучуком. Они были подписаны вслед за официальными заявлениями этих двух лидеров о том, что «они признали эти соглашения как основу для окончательного решения проблемы Кипра».

60. В то время архиепископ Макариос имел полное право согласиться на переговоры, основанные на этих соглашениях, или отклонить их. До этого он без всяких колебаний сразу же отклонил несколько других предложений, сделанных ему. Но что касается соглашений, о которых идет речь, то после длительных консультаций с другими лидерами греков-киприотов он решил принять их в качестве основы будущего статуса Кипра. Если необходимы доказательства, то мне стоит лишь сослаться на заявление профессора международного права г-на Тенекидеса:

«Для решения этого вопроса архиепископ Макариос собрал в Лондоне около 30 известных греков-киприотов. После некоторых колебаний все они, за исключением представителей левых сил, приняли проект договора в качестве основы для окончательного урегулирования конфликта на Кипре».

61. Другим доказательством моей правоты служит заявление г-на Авероффа, бывшего в то время министром иностранных дел Греции. Перед закрытием конференции в Лондоне г-н Аверофф сказал:

«Мы подписали эти соглашения также и потому, что этот уважаемый человек, архиепископ Макариос, который возглавляет греческую общину на Кипре и которого мы рассматриваем на наших переговорах как представителя чаяний греков на Кипре, сказал нам, когда мы информировали его по этому вопросу, что он принимает эти соглашения. Я не говорю, что мы подписали эти соглашения только потому, что получили его согласие. Мы подписали их, будучи убеждены, что мы достигли, говоря относительно, наилучшего решения. Но я должен добавить, что мы учли его мнение лишь по той основной причине — суть ее мы изложили в ходе наших переговоров, — что мы не намеревались навязывать эти решения грекам-киприотам силой или каким-либо другим способом».

62. Кроме того, сам г-н Папандреу, нынешний премьер-министр Греции, который в то время возглавлял оппозицию, заявил в греческом парламенте 27 февраля 1959 года:

«Поскольку эти соглашения были признаны греками-киприотами и их лидером, правительство Греции не может возражать против них».

63. Таким образом, хорошо зная все факты и действуя совершенно свободно, все заинтересованные стороны, включая и лидеров греческой общины, признали Лондонские соглашения.

64. Цюрихско-лондонские соглашения явились лишь общими рамками, определяющими основные принципы будущего статуса Кипра. Конституция и окончательный текст договоров разрабатывались двумя комитетами, заседавшими отдельно в Лондоне и Никозии при полном участии представителей греческой и турецкой общин. В ходе этих переговоров, продолжавшихся 14 месяцев, представители греческой общины могли свободно выражать свои взгляды. По окончании переговоров в Никозии было подписано пять договоров и других документов, под которыми архиепископ Макариос поставил свою подпись не в качестве греческого представителя британской колонии, как здесь утверждалось на днях, а в качестве президента Республики Кипр, ибо он был избран на этот высокий пост греческой общиной в соответствии с конституцией.

65. После достижения независимости Кипр обратился в Организацию Объединенных Наций с просьбой о приеме в ее состав. Когда обсуждался вопрос о приеме этого нового государства, всем членам нашей Организации были известны договоры, подписанные заинтересованными сторонами. Эти договоры были зарегистрированы в Секретариате Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 102 Устава. Против регистрации не выдвигалось возражений, и сам президент Макариос, обращаясь с просьбой о приеме, считал нужным подчеркнуть, что Кипр просит принять его в Организацию Объединенных Наций как «независимое и суверенное государство».

66. Ясно поэтому, что договоры, от которых всего лишь через четыре года после их подписания греки-киприоты пытаются отказаться в одностороннем порядке, являются документами, имеющими юридическую силу и бесспорно действительными. Государство Кипр, как член Организации Объединенных Наций, несомненно, несет ответственность за выполнение своих обязательств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и с основными принципами международного права.

67. Я надеюсь, что только что изложенных мною фактов достаточно, чтобы опровергнуть утверждения, выдвинутые с тем, чтобы доказать недействительность договоров, о которых идет речь.

68. Таким образом, независимость Кипра и эти договоры — это результаты величайших усилий со стороны Турции, Греции, Соединенного Королевства и обеих общин, усилий, направленных на примирение интересов каждого из них. Формула независимости, основанная на уважении прав этих двух общин, является единственным решением, отвечающим принципам самоопределения, справедливости и необходимости сохранения дружбы и сотрудничества между Турцией и Грецией, а также между двумя общинами. Греция и греческая община отвергли «энозис», т. е. объединение Кипра с Грецией; аналогично этому Турция и турецкая община отказалась от раздела; именно на этой взаимной уступке, на этом согласии и была основана вся структура нового государства. Учитывая, что кипрской нации не существует, что греки и турки, проживающие на острове, считают себя связанными, соответственно, с греческой и турецкой нациями и что обе общины сохранили на протяжении всей своей истории различные религии, языки и культуры и пользуются автономией в их общинных делах, такое решение соответствовало как реальному положению, так и историческому процессу.

69. Но сегодня мы знаем, что греки прилагают всемерные усилия к тому, чтобы разрушить структуру, которая создавалась с таким трудом. Несмотря на торжественное обещание отказаться от идеи «энозиса», Греция требует аннексии острова во имя панэллинизма, этого символа греческого империализма. Чтобы осуществить

свою мечту о панэллинизме, Греция без всяких колебаний отказывается от своих договорных обязательств, нарушает принципы Устава Организации Объединенных Наций, ставит под угрозу мир и безопасность в районе Средиземного моря и пытается силой занять остров Кипр, куда уже было незаконно отправлено свыше 10 тысяч офицеров и солдат.

70. Правительство архиепископа Макариоса намеревается добиться «энозиса», уничтожив турецкую общину и причиняя ей бесконечные страдания, обрекая ее на нищету, голод, отчаяние и страх. Доклады, представленные Генеральным Секретарем Совету Безопасности, убедительно свидетельствуют о тяжелых испытаниях, переживаемых турками на Кипре. Эти доклады, основанные на расследованиях, проведенных на Кипре Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, подтверждают, что свыше трех тысяч домов, принадлежащих туркам, были полностью или частично разрушены, что экономическая жизнь турецкой части острова полностью нарушена, что 209 турок были взяты в качестве заложников и что уже нет надежды увидеть их живыми, что 25 тысяч человек стали беженцами, а еще 23 500 человек потеряли работу. Число турок, зависящих от помощи, предоставляемой турецким Красным Полумесяцем, достигает 56 тысяч. Два года назад, 4 сентября 1962 года, архиепископ Макариос заявил:

«До тех пор, пока не будет полностью изгнана из Кипра эта маленькая турецкая община, являющаяся представительницей турецкой расы, которая всегда была ярым врагом эллинизма, задачу героев ЭОКА нельзя считать выполненной».

71. Поэтому только во имя империалистического эллинизма, этого анахронизма прошлого, сочетающегося с доктриной расовой дискриминации и ненависти, половина турецкого населения Кипра обречена на такое жалкое существование, оставлена без всяких средств к существованию и лишена своего имущества.

72. В нашей Организации, которая взяла на себя благородную обязанность по поддержанию международного мира, предотвращению агрессии, улаживанию международных споров мирным и справедливым путем, защите человеческого достоинства и обеспечению всеобщего уважения основных прав человека, не может быть оправдания империалистической политики, вооруженной агрессии, нарушения договоров или обращения к насилию и массовым убийствам для достижения определенных политических целей. Совесть человечества не может мириться с попытками истребить целую общину и погрязнуть в самых священных правах человека. Я убежден, что при рассмотрении этой проблемы Ассамблея, вдохновляемая принципами Устава и глубоким чувством справедливости, вновь будет действовать со свойственной ей мудростью.

73. Как вам известно, кипрский вопрос неоднократно обсуждался в Совете Безопасности, снова

и снова появляясь в его повестке дня. 4 марта 1964 года Совет Безопасности решил создать Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре⁹, и 27 марта 1964 года эти Вооруженные силы приступили к выполнению своих обязанностей. В той же резолюции Генеральному Секретарю рекомендовалось назначить посредника в целях достижения мирного решения, приемлемого для всех заинтересованных сторон, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, чтобы обеспечить благосостояние народа Кипра и сохранить международный мир и безопасность.

74. Турция с самого начала оказывала всемерную моральную и финансовую поддержку Вооруженным силам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, и мы рассматриваем создание этих сил, несмотря на их ограниченные полномочия, как дальнейшее доказательство способности Организации Объединенных Наций принимать эффективные меры в интересах мира. Я хотел бы поблагодарить здесь все страны, которые оказали помощь, послав свои контингенты для формирования этих сил, или помогали финансировать эту операцию. Эти страны доказали свою преданность делу мира и свою веру в Организацию Объединенных Наций, и я считаю, что они заслужили самую большую признательность с нашей стороны.

75. Я хотел бы также выразить здесь Генеральному Секретарю, чьи выдающиеся способности полностью соразмерены с грандиозной ответственностью, которая на него возложена, свое восхищение, которое внушают нам его мудрость и мастерство, проявленные в самых трудных обстоятельствах.

76. Я думаю, что изложил Ассамблее основные факты, касающиеся этой проблемы, подчеркнул, какую угрозу для мира она собой представляет, а также ее политический и сугубо гуманный аспекты.

77. Греция и греки-киприоты открыто признают, что они ставят себе целью аннексию Кипра Грецией. Политика, проводимая ими для достижения этой цели, включает в себя три элемента: оккупацию острова греческими вооруженными силами, угнетение турецкой общины и маскировку этих методов в Организации Объединенных Наций под принципом самоопределения.

78. Осуществляемая Грецией политика аннексии неприемлема и противоречит Уставу Организации Объединенных Наций и договорам, устанавливающим независимость Кипра. Применяемые ею методы, обращение к насилию никогда, конечно, не получат одобрения Ассамблеи. Требование самоопределения представляет собой лишь злоупотребление священным принципом. Население Кипра, турецкая и греческая общины,

осуществили свое право на самоопределение, в результате чего Кипр получил независимость. В настоящее время к этому принципу обращаются для того, чтобы оправдать «этнозис» и распад независимого государства. Это явилось бы вопиющим нарушением права на самоопределение турецкой общины, которая сделала свой выбор, приняв решение в пользу независимости Кипра.

79. Позиция Турции в кипрском вопросе совершенно ясна и проста. Турция возражает против попытки Греции аннексировать Кипр и призывает Грецию соблюдать подписанные ею договоры, а также принципы Устава Организации Объединенных Наций. Турция обязана поддерживать турецкую общину не только морально, но и защищать ее в соответствии с договорами, а потому она не может допустить ее угнетения.

80. Статус Кипра, определенный действующими в настоящее время договорами, может быть изменен только мирными средствами и путем переговоров между всеми заинтересованными сторонами, на основе положений, находящихся еще в силе, и с учетом законных прав и интересов обеих общин. Правительство Турции, со своей стороны, всегда готово приступить к таким переговорам при условии отказа от попытки навязывать решения с помощью силы и насилия. С другой стороны, правительство моей страны неоднократно указывало, что оно не имеет никаких замыслов против независимости и территориальной целостности Кипра. Напротив, мы всегда выступали за его независимость и убеждены, что ее можно сохранить и даже укрепить путем обеспечения мира и согласия в отношениях между обеими общинами.

81. Во всем этом вопросе о Кипре под удар поставлен основной принцип, а именно принцип соблюдения договорных обязательств, которые могут изменяться только путем переговоров и с согласия всех участвующих в договоре сторон. Этот принцип является основой международной жизни, основой международного порядка и играет важную роль в Уставе Организации Объединенных Наций. Если бы этот принцип был попузан, если бы государства могли незаконно и безнаказанно отказываться от своих обязательств, это привело бы к нарушению самой основы международных отношений, самой основы международного порядка, и во всем мире воцарился бы полный хаос. Турция никогда не утверждала, что договоры могут оставаться неизменными. Единственное, что мы отказываемся признать, — это то, что от договоров можно отказываться в одностороннем порядке и что можно пытаться силой заменить юридический статус положением де-факто. Кроме того, такая точка зрения признана Советом Безопасности, который назначил посредника именно для того, чтобы помочь урегулированию спора путем переговоров. Я уверен, что при обсуждении кипрского вопроса Ассамблея полностью учтет этот факт.

82. Такова позиция Турции в отношении кипрского вопроса. Мы убеждены, что эта позиция

⁹ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, девятнадцатый год, Дополнение за январь, февраль и март 1964 года*, документ S/5575.

соответствует принципам Устава Организации Объединенных Наций и принципам гуманности и что политика, проводимая Турцией, может способствовать поддержанию мира в этом районе и препятствовать распространению конфликта.

83. Как и в прежние годы, на Ассамблее будут обсуждаться многие чрезвычайно важные вопросы. Касаясь повестки дня девятнадцатой сессии, я хотел бы вкратце изложить мнение делегации Турции по основным проблемам, которые стоят перед нами.

84. Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой, подписанный в Москве 5 августа 1963 года Соединенными Штатами, Соединенным Королевством и Советским Союзом, приветствовался мировой общественностью как первый позитивный шаг на пути к разрядке напряженности и как начало более обнадеживающей эпохи в международных отношениях. Именно в этом духе правительство Турции также приветствовало Московский договор и поспешило стать одной из первых стран, присоединившихся к нему. Аналогично этому, принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 1884 (XVIII), призывающей государства — члены Организации воздерживаться от выведения на орбиту любых объектов, несущих оружие массового уничтожения, явилось еще одним обнадеживающим шагом в этом направлении.

85. Анализируя события, имевшие место после предыдущей сессии, мы приходим к заключению, что атмосфера разрядки, установившаяся в результате подписания Московского договора, не дала ощутимых практических результатов, по крайней мере таких, на какие мы могли бы надеяться. Несмотря на благоприятную международную обстановку в этот период, не было достигнуто сколько-нибудь значительного прогресса в решении основных проблем, касающихся мира. Переговоры, проходившие в течение многих месяцев в Женеве, не привели к принятию каких-либо конкретных мер в деле разоружения и обеспечения всеобщей безопасности.

86. Исходя из этих соображений, вопрос о разоружении остается основной проблемой, которой мы должны уделить первоочередное внимание. Однако при отсутствии договоренности по вопросу о всеобщем и полном разоружении весьма важным мероприятием, хотя и в ограниченном масштабе, может стать обмен мнениями по сопутствующим мерам. Мы с пристальным вниманием следим за работой Комитета по разоружению в Женеве¹⁰ над сопутствующими мерами: в ходе этих переговоров были выдвинуты конструктивные и смелые предложения. Мы надеемся, что переговоры, которые вскоре должны возобновиться, приведут к сближению точек зрения, что позволит достичь договоренности хотя бы по определенной части программы.

¹⁰ Совещание Комитета восемнадцати государств по разоружению.

87. Наряду с проблемой разоружения, отдельные аспекты которой я только что охарактеризовал в общих чертах, имеется ряд других проблем, касающихся обеспечения всеобщей безопасности и уже многие годы ожидающих решения.

88. Весьма прискорбным является тот факт, что спустя 20 лет после окончания войны немецкий народ все еще не может добиться национального единства, о котором он уже давно мечтает. Далее, раздел города Берлина представляет собой источник постоянного беспокойства для мировой общественности. Народ и правительство Турции искренне желают, чтобы была создана свободная объединенная Германия, с учетом неотъемлемых прав немецкого народа и принципов Устава Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что в ближайшем будущем станет возможным значительный прогресс в этом направлении.

89. Другой серьезной проблемой, которая не получает разрешения уже в течение многих лет, является кашмирский вопрос. Мы горячо надеемся на справедливое, беспристрастное и окончательное решение этого спора; такое решение, в котором будут полностью учтены резолюции Организации Объединенных Наций по этому вопросу.

90. Организации Объединенных Наций еще не удалось создать надлежащий аппарат для обеспечения справедливого мира в соответствии с Уставом. Однако что касается операций по поддержанию мира, то Организация Объединенных Наций внесла большой вклад в дело мира, создав свои вооруженные силы или миссии по наблюдению, которые способствовали сохранению мира в некоторых районах. Мы полагаем, что эта функция Организации Объединенных Наций по-прежнему имеет первостепенное значение, особенно в период, когда локальные споры, к сожалению, имеют тенденцию к распространению. Деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира должна и впредь строиться на реалистической основе до тех пор, пока во исполнение статьи 43 Устава не будут созданы постоянные вооруженные силы Организации Объединенных Наций. В этой связи мы с интересом наблюдали за инициативой, проявленной Канадой и Скандинавскими странами на состоявшемся недавно в Оттаве совещании военных экспертов, созванном для рассмотрения технических аспектов операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира; на этом совещании изучались административные, финансовые и технические вопросы, связанные с этими операциями.

91. Проблема экономического развития, которая становится все более острой в связи с мировым экономическим и демографическим положением, тесно связана с проблемой мира и безопасности. Международные отношения, основанные на доверии и согласии, и атмосфера дружбы и сотрудничества не могут установиться, пока продолжает

увеличиваться разрыв между развитыми и развивающимися странами, пока не осуществятся стремления людей к экономическому прогрессу и социальной справедливости и пока две трети человечества вынуждены владеть жалкое существование. Становится все более очевидным, что приток капитала в развивающиеся страны далеко еще не достиг должного уровня, что различные формы экономической и финансовой помощи этим странам не соответствуют их реальным нуждам и что мировая торговля в нынешних условиях не содействует экономическому развитию. Во всех этих областях, требующих широкого международного сотрудничества, Организация Объединенных Наций должна организовать и развивать совместную деятельность всех государств — членов Организации.

92. В этом году в результате работы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшейся в Женеве, были достигнуты чрезвычайно важные результаты. Эта Конференция упорно искала пути к тому, чтобы добиться повышения жизненного уровня всех народов и содействовать их экономическому и социальному развитию в целях обеспечения более высокого уровня жизни всего человечества в условиях мира и свободы. Конференция прежде всего попыталась выявить средства, необходимые для того, чтобы поставить мировую торговлю на службу экономическому развитию развивающихся стран. Достигнутые результаты, безусловно, будут способствовать расширению международных усилий, направленных на ликвидацию экономического неравенства между развитыми и развивающимися странами.

93. Конференция приняла ряд рекомендаций, касающихся основных положений, которыми должны регулироваться мировая торговля, рост объема экспорта сырьевых товаров, готовой продукции и полуфабрикатов, поступления от невидимых статей экспорта и финансирование экономического развития. Конференция также обратилась с просьбой в адрес Генеральной Ассамблеи учредить специальный орган, который обеспечил бы выполнение этих рекомендаций.

94. Таким образом, Генеральная Ассамблея на своей девятнадцатой сессии выполнила чрезвычайно важную задачу, решив официально учредить этот новый орган и обеспечить выполнение им его функций [см. резолюцию 1995 (XIX)].

95. Значение работы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию состоит также в том, что были достигнуты результаты, касающиеся не только экономических и торговых проблем. Фактически эта Конференция, открывая новые горизонты в смысле экономического сотрудничества, еще раз доказала, что примирение между противостоящими друг другу сторонами может быть чрезвычайно плодотворным и приводить к конкретным решениям, касающимся деятельности международных органов.

96. В связи с этим я хотел бы последовать примеру министра иностранных дел Пакистана г-на Бхутто и информировать Ассамблею о недавней инициативе, в основе которой лежит также забота об обеспечении скорейшего экономического развития стран Среднего Востока. После совещания глав государств Турции, Ирана и Пакистана, состоявшегося в июле месяце в Стамбуле, был принят план совместных действий, известный как «Региональное сотрудничество для развития», в котором учитываются возможности, появляющиеся в результате теснейшего экономического, социального и культурного сотрудничества. Таким образом, наши страны договорились объединить свои усилия на региональном уровне в целях развития их общих ресурсов. Региональному комитету по планированию было поручено рассмотреть планы развития каждой страны, чтобы дать рекомендации в отношении подготовки совместных проектов и координации производства.

97. Чрезвычайно быстрый прогресс, достигнутый после создания этого комитета, в деле сотрудничества между тремя странами (в него открыт доступ всем странам этого района, если они того пожелают) является наилучшей гарантией его успеха в будущем. Мы убеждены, что эта инициатива принесет пользу всем нашим странам.

98. В заключение я хотел бы подчеркнуть, что делегация Турции, следуя курсу, проводившемуся до сих пор, не пожалеет усилий для активного и плодотворного участия в работе Ассамблеи.

99. Я глубоко убежден, г-н Председатель, что под вашим руководством девятнадцатая сессия Генеральной Ассамблеи позволит нам сделать еще один шаг в деле сохранения мира и безопасности, чего мы все желаем, и вступить в эру подлинного международного сотрудничества.

100. Г-н ЛУПИС (Италия)¹¹: Г-н Председатель, разрешите мне, поднявшись на эту трибуну, прежде всего передать вам от имени правительства Италии и от себя лично искренние поздравления по поводу вашего избрания на высокий пост Председателя этой Ассамблеи. Мы в Риме очень рады вашему избранию не только потому, что этим важным собранием будет руководить столь авторитетный и компетентный человек, как вы, с большим опытом в области деятельности международных организаций, но и потому, что ваше вступление на пост Председателя свидетельствует о повышении роли африканских стран и подтверждает их активное участие в жизни нашей Организации.

101. Я хотел бы также повторить поздравления, уже выраженные нашим постоянным представителем, в связи с принятием в члены Организации Объединенных Наций двух молодых африканских государств, Малави и Замбии, двух

¹¹ Г-н Лупис говорил по-итальянски. Английский текст его выступления был представлен делегацией.

стран, с которыми мы уже установили взаимовыгодные отношения и вклад которых в общественную жизнь является особенно важным и полезным.

102. Италия относится к африканским странам очень доброжелательно и твердо намерена участвовать в общих усилиях, направленных на достижение прогресса и мира путем плодотворного сотрудничества, основанного на полном взаимном уважении национального характера и суверенитета.

103. В этом смысле одним из достижений стран Африки, к которому мы относимся с величайшим интересом, является укрепление уз сотрудничества между государствами всего африканского континента, результатом чего было создание в мае 1963 года Организации африканского единства. Как заявил наш премьер-министр г-н Альдо Моро в своем обращении к послам африканских стран, аккредитованным в Италии, по случаю первой годовщины со дня создания этой Организации, мы считаем ОАЕ фактором, способствующим стабильности и прогрессу, и полагаем, что ее деятельность будет служить неуклонному укреплению мира и стабильности в Африке.

104. По этому случаю я хотел бы обратиться с особым словом приветствия к Мальте. Мне довелось лично присутствовать при предоставлении независимости Мальте, и мы, итальянцы, особенно рады принятию этой страны в великую семью Объединенных Наций.

105. В этот решающий момент в жизни Организации Объединенных Наций приток новых сил в нее, выразившийся в принятии этих трех новых государств-членов, вселяет в нас большую веру в будущее нашей Организации и в торжество нашего духа и идеалов. Эти идеалы изложены в Уставе, который является основой деятельности Организации Объединенных Наций, и, что еще более важно, они продиктованы коллективной совестью народов. Эта совесть, являющаяся признаком прогресса человечества на длинном и извилистом пути истории, предупреждает нас, что сегодня народы в общем не считают старые политические системы удовлетворительными. Они считают, что миру, который становится все более тесно связанным, нужен мир и что такой мир должен гарантироваться международной организацией, стоящей на страже высших принципов справедливости и являющейся форумом, где каждый может отстаивать свои взгляды и добиться того, чтобы эти взгляды, а также потребности и чаяния других были сфокусированы в одной великой гармонии народов.

106. Основная цель, которую мы преследуем в нашей работе, — это, конечно, укрепление мира, основанного на справедливости и безопасности. Нам представляется, что для достижения нашей общей цели надо выполнить четыре важнейших требования: а) укрепление дальнейшего

сотрудничества между странами на всех уровнях и во всех областях деятельности; б) укрепление международных организаций; и особенно Организации Объединенных Наций, путем утверждения их авторитета и обеспечения их средствами, необходимыми для их эффективной деятельности; в) уменьшение опасности войны, и, следовательно, поиски любой формулы, пусть даже недостаточно совершенной, которая может способствовать постепенному достижению значительного и контролируемого разоружения на гармоничной и реалистичной основе; г) справедливое осуществление чаяний народов развивающихся стран третьего мира, которое представляет собой важнейший фактор для достижения прочного мира.

107. Поскольку наивысшей целью является мир, мы с надеждой приветствуем любые меры, направленные на оздоровление международной атмосферы и на установление необходимых связей, сотрудничества и дружбы между народами.

108. В своем обращении к итальянскому парламенту при вступлении на пост главы государства 29 декабря 1964 года президент итальянской республики Джузеппе Сарагат заявил, что сохранение мира является первейшей задачей законодательных органов, членов правительств и глав государств и что при осуществлении этой задачи они должны терпеливо и настойчиво добиваться создания условий, таких как постепенное одностороннее и контролируемое разоружение, которые сделают мир несокрушимым. Он ясно указал, что путь к разоружению — это путь разрядки международной напряженности и переговоров между правительствами, представляющими различные политические, экономические и социальные системы, — короче говоря, путь взаимопонимания и терпимости.

109. Исходя из этих соображений, мы приветствовали официальные заявления лидеров двух главных великих держав, которые совсем недавно подтвердили свое намерение и впредь проводить политику, направленную на разрядку напряженности.

110. Мы, со своей стороны, будем и в дальнейшем прилагать все усилия для укрепления основ такой политики. Фактически во всех случаях, когда нам представлялась для этого возможность, мы стремились внести продуманное предложение, которое могло бы обеспечить, чтобы позитивные элементы, содержащиеся в любой дипломатической инициативе, от кого бы она ни исходила, не упускались из виду.

111. Мы считаем, например, что принцип мирного урегулирования споров следует сделать общеприменимым и распространить на любые споры, а не только на территориальные, причем он должен относиться ко всем случаям агрессии — как прямой, так и косвенной. Далее, этот принцип нельзя рассматривать в отрыве от задачи укрепления международных норм и аппарата, предназначенного для обеспечения их соблюде-

ния, предусмотрев возможность обращения к организациям региональной безопасности, а на высшем уровне — к Организации Объединенных Наций.

112. Фактически при рассмотрении текущих моментов международного положения мы видим, насколько необходимо из соображений равновесия и безопасности применять этот принцип на нашем трудном пути к желанным целям всеобщего и контролируемого разоружения и переключения на мирные и жизненно важные цели огромных средств, которые в настоящее время расходуются на вооружение. Но в то же время необходимо отныне, по мере достижения определенного прогресса на пути к разоружению, синхронизировать и постепенно ускорять процесс укрепления авторитета Организации Объединенных Наций и ее способности к вмешательству и посредничеству.

113. Можно с уверенностью сказать, что наилучшей гарантией мира является укрепление Организации Объединенных Наций, ибо, только действуя в рамках Организации Объединенных Наций, можно надеяться на дальнейшее развитие организованного международного общества и достижение гармонии между государствами, к которой мы все стремимся. Вне Организации Объединенных Наций возможен лишь возврат к политике с позиции силы и к применению силы. В рамках Организации Объединенных Наций можно рассчитывать на сотрудничество в деле использования ресурсов и сил всех народов в конструктивных целях.

114. Италия будет все более активно поддерживать авторитет Организации Объединенных Наций как форума, в котором можно найти справедливое и законное решение для всех проблем, касающихся взаимоотношений между государствами.

115. Это обязательство отражает глубокое стремление итальянского народа к миру, гражданскому прогрессу, а отсюда — и к взаимопониманию с другими странами. Фактически это стремление присуще духу нашего народа, который вдохновляют христианские ценности и который постепенно закалялся в горниле тяжких испытаний и страданий, через которые мы прошли в течение последних пятидесяти лет.

116. К чести Организации Объединенных Наций следует указать на длинный перечень успехов, достигнутых ею в попытках сохранить мир при обстоятельствах, которые могли иметь непредвиденные последствия, и удовлетворять нужды различных стран в экономической и социальной областях. Мы не должны удивляться или огорчаться, что Организация Объединенных Наций не достигла совершенства, ибо несовершенство свойственно человеку. Вместо того чтобы обвинять Организацию, мы должны сделать все возможное, чтобы помочь ей выполнить ее трудные задачи, с тем чтобы она во всех случаях, когда это потребуется, могла действовать в целях сохранения мира.

117. Имеются проблемы экономического развития и международной торговли, разоружения и сохранения мира, которые все еще ожидают решения. Если идеальное решение нельзя найти немедленно, то можно, по крайней мере, достичь каких-либо результатов на пути к прогрессу посредством дальнейшего и более подробного обсуждения этих проблем на заседаниях Ассамблеи. Но правительство Италии вынуждено с глубоким беспокойством отметить, что деятельности, которой мир ожидает от Организации Объединенных Наций в этих областях, сильно угрожает кризис, нависший над всей Организацией. Мы стоим перед серьезным финансовым кризисом, угрожающим перерасти в политический кризис, последствия которого могут быть еще более серьезными.

118. Мне незачем подробно останавливаться на обсуждении вопроса о действенности статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций. Наше беспокойство не относится ни к правовым, ни к моральным аспектам этого вопроса. Мы не сомневаемся в действенности существующих положений Устава Организации Объединенных Наций.

119. Исходя из подхода к обсуждению этого вопроса, становится ясным, что перед нами в основном стоит следующий выбор: либо Организация Объединенных Наций получит 150 миллионов долларов, либо она перестанет существовать. Нетрудно понять, что этот выбор неприемлем и что не может быть даже сравнения между этими двумя перспективами, когда речь идет об их относительном значении. Это даст нам основание надеяться, что дилемма будет разрешена реалистично, учитывая, что мы все заинтересованы в укреплении Организации Объединенных Наций. Мне, да и не мне одному, трудно понять, почему такое ненормальное положение должно чрезмерно затягиваться.

120. Я твердо уверен, что единственный выход для нас — это выложить карты на стол. Под этим я подразумеваю, что Генеральный Секретарь должен иметь возможность заверить Генеральную Ассамблею в том, что Организация Объединенных Наций снова платежеспособна и что он может рассчитывать на скорейшее урегулирование финансовых обязательств Организации.

121. Далее, делегация Италии не видит причин, чтобы государства-члены, не разделяющие мнения, выраженного большинством (эти государства уже изложили свою принципиальную позицию), не могли сделать взносы, которые обеспечили бы возможность практического решения финансовых проблем Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла продолжить свою нормальную деятельность.

122. Именно потому, что мы твердо намерены оказать нашей Организации всемерную поддержку, чтобы она могла осуществлять благород-

ные идеалы, на которых она основана, и надежды, возлагаемые на нее всеми народами мира, мы считаем своей обязанностью совершенно объективно изучить создавшееся в ней положение и установить, какие изменения необходимо внести в ее структуру и в методы ее работы с целью их усовершенствования.

123. Двадцать лет назад в Сан-Франциско был разработан Устав, замечательный своим прогрессивным духом и высокими идеалами, которые облекли этот дух в форму, а также своей твердой юридической основой. Но его разработали на иной стадии развития международного сообщества, и поэтому его нельзя считать неизменным, особенно потому, что в самом его тексте предусматривается возможность внесения в него поправок. Точно так же, как мы высказались за расширение состава Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета, — и мне приятно сообщить Ассамблее, что мое правительство согласилось представить соответствующие документы в парламент для их ратификации, — мы считаем, что должны без всяких колебаний рассмотреть и поддержать серьезные предложения о наилучших способах приспособить методы и структуру Организации Объединенных Наций к нуждам времени и взглядам ее членов. Конечная цель останется неизменной и непреложной — мир между народами, основанный на справедливости, экономическом и социальном прогрессе. Изменяться могут лишь средства достижения этой цели.

124. Хотя мы полностью сознаем трудности, перед которыми стоит наша Организация по различным, но тесно связанным друг с другом причинам и которые, мы надеемся, будут преодолены, нам также известно, что происходит в мире за пределами непосредственной сферы деятельности Организации Объединенных Наций. Мы внимательно следим за некоторыми ситуациями и событиями, хотя они и происходят в отдаленных от нас районах, и стараемся определить их основные и непосредственные причины, а также их возможные последствия, которые вызывают серьезную тревогу у всех миролюбивых народов.

125. Положение в Конго и последовавшие в связи с этим драматические события явились для нас причиной серьезного беспокойства как по моральным, так и по гуманным соображениям. Причины для беспокойства по поводу поддержания мира в этом районе еще не устранены полностью. Мы горячо надеемся, что конголезцы сложат оружие и согласятся достичь национального примирения на политическом уровне при помощи Организации африканского единства.

126. Кипрский вопрос гораздо ближе нам с точки зрения географического положения Кипра, и поэтому этот вопрос серьезно беспокоит Италию как средиземноморскую страну. Несмотря на всеобщее признание того факта, что международные договоры должны соблюдаться и что любые поправки к ним должны основываться на до-

говоренности между заинтересованными сторонами, мы искренне надеемся, что удастся изыскать, также при посредничестве Организации Объединенных Наций, решение, приемлемое для всех сторон.

127. Мы всегда верили и поныне верим в метод переговоров, который представляет собой единственный путь к достижению справедливых и мирных решений. Исходя из этой предпосылки, мы убеждены, что широкие переговоры, основанные на доброй воле, могут привести к разрешению даже германского вопроса. Италия горячо надеется, что дальнейшее смягчение международной напряженности может создать надлежащую атмосферу для позитивного обсуждения этого вопроса и что удастся изыскать естественное и демократическое решение, которое, будучи основано на справедливости, явилось бы важным вкладом в дело мира.

128. Теперь я перехожу к проблеме разоружения, охватывающей множество вопросов, которые имеют огромное значение для всех народов мира.

129. В соответствии с политикой, которая в 1961 году побудила нас проголосовать за ирландскую резолюцию, призывающую все государства договориться о том, чтобы не предоставлять ядерное оружие другим странам и не производить его самим [резолюция 1665 (XVI)], мы считаем, что необходимо как можно скорее достичь всеобщего соглашения о нераспространении ядерного оружия в духе подобной резолюции.

130. Мы всегда утверждали и продолжаем утверждать, что необходимо запретить все ядерные испытания, включая и подземные. Это послужило бы двум целям: предотвращению создания новых видов ядерного оружия, запасы которого и без того достигли устрашающих размеров, а также приостановке дальнейшего накопления такого оружия в масштабах отдельных стран.

131. Ядерное испытание, проведенное в Синцзяне 15 октября прошлого года, доказало, если такие доказательства для кого-то были необходимы, что мы должны срочно мобилизовать наши общие усилия на достижение двух целей: разработать систему коллективной безопасности, которая устранил всякий стимул к производству собственных ядерных устройств, и заключить договор о запрещении распространения ядерного оружия.

132. Мы готовы принять любое полезное и конструктивное предложение и надеемся, что усилия, направленные на достижение этих двух задач, увенчаются успехом. Если для достижения договоренности о прекращении испытаний и получения уверенности в том, что это запрещение будет соблюдаться повсеместно, необходимо установить минимальный контроль, то какие могут быть возражения против этого? И почему со

стороны кого-либо должны быть возражения против обмена информацией между державами, которых этот вопрос больше всего касается? Мы надеемся, что позитивное решение этих вопросов откроет путь к расширению договора, который установил частичное запрещение ядерных испытаний и который уже оказал благотворное влияние на международные отношения.

133. Мы выступаем за создание безъядерных зон при условии, что на это дадут согласие все заинтересованные страны и что создание таких зон не повлечет за собой изменений в существующем равновесии сил, от которого сегодня зависит поддержание мира.

134. Мы также надеемся, что будет достигнут значительный прогресс в отношении постепенного сокращения производства и конечного уничтожения межконтинентальных баллистических ракет. Такой прогресс окажется возможным лишь в том случае, если в предлагаемом сокращении производства такого оружия все заинтересованные стороны откажутся от попыток прикрыть несерьезными доводами коренные изменения в равновесии обычных вооруженных сил. Все главные заинтересованные стороны должны отказаться от попыток извлечь выгоду из мер, которые, как по логическим причинам, так и в соответствии с «согласованными принципами», принятыми в сентябре 1961 года, имеют целью в равной мере распределить положительные и отрицательные последствия между всеми сторонами в период перехода к полному разоружению.

135. Мы хотели бы закончить эту часть нашего заявления, вновь выразив надежду на то, что Женевское совещание по разоружению вскоре возобновит свою работу и что будет сделано все возможное для продолжения и развития этих переговоров, которые, учитывая серьезную обстановку их проведения, уже сослужили ценную службу делу мира и смягчения напряженности. Мы убеждены, что передача этого вопроса на рассмотрение органа в более широком составе не облегчит и без того трудную задачу и что наилучшим форумом для достижения прогресса в области разоружения остается Женевское совещание, которое уже располагает богатыми знаниями, опытом и материалами по этому вопросу.

136. Мы придаем важное значение проблемам, выдвигаемым странами третьего мира, или теми странами, которые переживают процесс политического, экономического и культурного развития. Фактически эти страны, стремясь ускорить темпы своего национального прогресса и развития, хотят утвердить перед внешним миром свою индивидуальность и свое достоинство как государств, играя эффективную и важную роль в отношениях, определяющих собой эволюцию международного положения.

137. Поэтому мы считаем позитивным фактором то обстоятельство, что все страны третьего мира

укрепляют свою собственную индивидуальность и это способствует созданию прочной политической и социальной структуры, соответствующей их национальному характеру и традициям, а также их нынешним потребностям. Исходя из этого, мы решительно поддерживаем принцип полного взаимоуважения и невмешательства во внутренние дела, который многократно подтверждался в этом зале. По этой причине мы также считаем, что из многих путей предоставления необходимой некоторым странам помощи в экономической, технической или социальной областях особенно важную роль играет Организация Объединенных Наций. Достижение более справедливого распределения благ путем конструктивного развития экономики молодых стран — это прежде всего моральное обязательство. Финансовое и техническое сотрудничество с такими странами должно приводить к тому, чтобы они использовали предоставляемую им помощь в целях повышения жизненного уровня их населения.

138. В конце прошлого года в этом зале была принята резолюция 1995 (XIX), официально учредившая новый аппарат для Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Посредством этой резолюции Организация Объединенных Наций рассчитывала приспособить имевшиеся в ее распоряжении средства для обеспечения более совершенного подхода к проблемам торговли и развития.

139. Делегация Италии рада принятию этой резолюции по двум причинам.

140. Во-первых, мы рады тому, что Организация Объединенных Наций в момент, когда она почти парализована кризисом, в котором очутилась, сумела общими усилиями единодушно принять знаменательное решение, которое окажет значительное влияние на чрезвычайно важный сектор и намечает для Организации Объединенных Наций программу деятельности на несколько лет в будущем. Это ясно свидетельствует о том, что каждый из присутствующих в этом зале, включая и тех, кто отказался от нашего общества (надеемся, что ненадолго), сможет в случае необходимости, невзирая ни на что, обратить внимание на существенные вопросы и сохранить неразрывной нашу веру в будущее нашей Организации.

141. По моему мнению, важнейшая особенность данной резолюции — это то, что в ней признается важность и срочность решения проблем торговли в целях экономического развития.

142. Мы довольны также и тем, что, как свидетельствует принятие этой резолюции, неодолимая сила некоторых истин, касающихся жизни всех стран и всего человечества, может подняться даже над самыми серьезными расхождениями и преодолеть их. Важнейшими из проблем, которые нельзя подчинить каким-либо условиям, но которые фактически сами диктуют условия (я имею в виду вопросы безопасности, мира и

разоружения), являются проблемы, связанные с развитием экономически отсталых стран. Экономическое развитие означает повышение жизненного уровня, улучшение системы образования и условий жизни людей, защиту основных прав человека, достижение социального равновесия, международного взаимопонимания и сотрудничества.

143. Проблемы, которые имеют такие моральные последствия, в конечном итоге воздействуют на внешние условия. Нам чрезвычайно приятно, что текущий 1965 год, объявленный Годом международного сотрудничества, начался — в продолжение хорошей работы в 1964 году и благодаря утверждению резолюции о ЮНКТАД — как год новых усилий и новых средств борьбы с экономической отсталостью развивающихся стран. Италия внесла активный вклад в достижение этой цели и будет действовать так и в будущем.

144. В наших отношениях со странами третьего мира мы не преследуем никаких корыстных целей. Мы хотим лишь помогать им в их мирных попытках достичь политического, экономического и социального прогресса. Это единственная цель многих итальянцев, отправляющихся в эти страны. Они работают везде, где нужен их труд, под флагом Организации Объединенных Наций или в качестве экспертов государственных или частных предприятий, содействуя повышению жизненного уровня населения. Мы и впредь будем оказывать такое содействие либо через двусторонние каналы, либо через существующие международные организации. Поэтому наша делегация надеется, что приток технических специалистов всех национальностей и оказание помощи всеми странами будет увеличиваться, чтобы все они смогли играть должную роль в решении грандиозной задачи ускорения экономического и социального развития более чем двух третей населения земного шара.

145. Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы упомянуть о живейшем интересе правительства Италии к международному сотрудничеству в области мирного использования космического пространства и к прогрессу, достигнутому в этой области в рамках резолюций Организации Объединенных Наций. Мы рады, что смогли оказать активную помощь в осуществлении столь важных технических и социальных задач, как заключение двух соглашений по созданию глобальной системы телесвязи через искусственные спутники Земли. Это первый случай конкретного использования космического пространства, который путем укрепления связей между народами станет, вероятно, важным средством укрепления мира.

146. Италия также приняла участие в работе Комитета по мирному использованию космического пространства и его Подкомитета по правовым вопросам в области создания законодательства по вопросам использования космического пространства. При этом она полностью

сознавала значение результатов, которые будут достигнуты. По существу значительный прогресс был достигнут в двух областях, а именно в области возмещения убытков, причиненных запуском ракет, и в области оказания помощи космонавтам. Другим важным моментом в области использования космического пространства, как для Организации Объединенных Наций, так и для Италии, явилась принятая в Сан-Марко программа по космическим исследованиям — важная программа, подготовленная Техническим и научным подкомитетом Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. С помощью Соединенных Штатов и Кении на экваториальную орбиту будет выведен итальянский спутник для изучения некоторых явлений в атмосфере и ионосфере.

147. В заключение я хотел бы упомянуть о нашем участии в различных видах деятельности Организации Объединенных Наций за последний год. Мы имели удовольствие проводить у себя в Риме семинар по вопросам свободы информации, состоявшийся 7—20 апреля 1964 года, и Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара, заседавший 20—30 октября. Мы также принимали активное участие в работе Комитета двадцати четырех по вопросам деколонизации¹² и Комитета двадцати одного по вопросам финансирования¹³, Комиссии по правам человека и ее Подкомиссии¹⁴, Комитета технической помощи, Совета управляющих Специального фонда и Комитета по жилищному строительству¹⁵, в работу которых мы стремились внести объективный и конструктивный вклад.

148. Касаясь вопроса о деколонизации, разрешите мне как представителю страны, которая принимала и продолжает принимать активное участие в самом важном движении в истории нашего века, отметить, каких больших результатов Организация Объединенных Наций добилась в ускорении этого процесса, который происходит во всем мире на протяжении многих лет. Она добилась этого, изучая соответствующие проблемы, предлагая пути их решения и мобилизуя мировое общественное мнение в момент, когда казалось, что прогресс на пути к полной независимости замедлился по сравнению с тем, чего можно было ожидать.

149. Я надеюсь, что, откровенно выражая точку зрения Италии и не поддаваясь необоснованному оптимизму, я, возможно, в какой-то мере внес вклад в работу нашей Организации и в выполнение стоящей перед нами общей задачи,

¹² Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

¹³ Рабочая группа по изучению административных и бюджетных мероприятий Организации Объединенных Наций.

¹⁴ Подкомиссия по предотвращению дискриминации и защите меньшинств.

¹⁵ Комитет по жилищным вопросам, строительству и планировке.

осуществления которой ждут от нас народы мира.

150. Ежегодный созыв Ассамблеи Организации Объединенных Наций дает всем нам возможность продумать с чувством ответственности вопрос о том, как важно оправдать надежды людей, обеспечить ощутимый прогресс на пути к миру, улучшению жизненных условий, осуществлению законных чаяний всех народов.

151. Италия прилагает не меньше усилий, чем любая другая страна, чтобы помочь осуществлению этих великих задач.

152. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В моем списке желающих выступить числятся два представителя, которые хотели бы воспользоваться своим правом на ответное выступление.

153. Г-н М. БИЦИОС (Греция) (*говорит по-французски*): В своем заявлении министр иностранных дел Турции только что подробно остановился на кипрском вопросе. Мы выслушали его доводы и обвинения и считаем себя обязанными дать ему ответ.

154. Мы полагаем, что представитель Турции вправе придерживаться любого удобного ему мнения о политике Греции, которая поддерживает требования киприотов в том, чтобы все уважали их права свободного и суверенного народа и чтобы они могли жить, не подвергаясь угрозам вторжения, которые заставляли Совет Безопасности быть начеку на протяжении всего прошлого года. Но мы также полагаем, что министр иностранных дел Турции не высказывается откровенно, когда он заявляет, что выступает за независимость и территориальную целостность Кипра. Он, возможно, говорит здесь так, потому что этого требует обстановка, но совсем иначе обстоит дело, когда он заявляет в других местах, что наилучшим решением этой проблемы был бы раздел острова между Турцией и Грецией. Г-н Эркин не выступает за независимость и территориальную целостность Кипра, если он требует, чтобы часть острова перешла к Турции. Г-н Эркин не возражает против каких-либо решений для того, чтобы обеспечить себе ощутимую выгоду. Однако при этом он отказывается понимать, что киприоты, как и все свободные люди, должны пользоваться правами свободного и суверенного народа. Он отказывается это понимать, ибо речь идет о демократическом процессе, который не принесет ему никаких выгод — расширения территории или военных баз. Но от его внимания ускользает то, что при этом он противоречит самым важным и в то же время самым четким положениям Устава Организации Объединенных Наций.

155. Г-н Эркин только что заявил, что договорные обязательства можно изменить только путем переговоров, но ведь именно переговоры и предлагал президент Республики Кипр архиепископ Макариос в ноябре 1963 года, и именно переговоры г-н Эркин отклонил.

156. Г-н Эркин говорит нам о мире; но в то время он предпочел войну. Он говорит нам о мире, но он послал на Кипр свой флот и свою авиацию.

157. Г-н Эркин сказал, что правительство его страны выступает за равноправие и отказ от расовой дискриминации. Но ведь именно правительство Турции изгнало тысячи греческих жителей из Стамбула.

158. Г-н Эркин говорил о моральной и финансовой поддержке, которую его правительство оказывает Вооруженным силам Организации Объединенных Наций на Кипре. Я не буду останавливаться на финансовой стороне этого вопроса, но что касается его моральной стороны, то я напомним о заявлении, которое сделал г-н Эркин через несколько месяцев после прибытия Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипр: «От присутствия международных вооруженных сил ничего хорошего ожидать нельзя».

159. Министр иностранных дел Турции не сумел скрыть своих чувств по отношению к моей стране, когда он позволил себе увлечься и заговорил резко, дойдя даже до упоминания об империализме. Вряд ли представителю страны, которая веками угнетала столь многие страны, включая Грецию, подобает говорить об империализме! Я могу лишь пожалеть, тем более в этом зале, о том, что такой подход к кипрской проблеме, негативный по содержанию и грубый по форме, безусловно, не способствует усилиям, прилагаемым Организацией Объединенных Наций для изыскания справедливого и скорейшего решения этой проблемы.

160. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Кипра для осуществления его права на ответ.

161. Г-н КИПРИАНУ (Кипр) (*говорит по-английски*): С вашего разрешения, г-н Председатель, я считаю, что, будучи министром иностранных дел Кипра, я также имею право сказать несколько слов об этой стране.

162. Мы заслушали обширное выступление министра иностранных дел Турции, в котором было изложено мнение турецкого правительства по кипрскому вопросу. Эту позицию можно кратко изложить следующим образом: во-первых, правительство и греки на Кипре пытаются и, возможно, будут пытаться в будущем, а не совсем понял, что г-н Эркин хотел этим сказать, расправиться с турками-киприотами и отнять у них жизнь и счастье; во-вторых, по мнению министра иностранных дел Турции, Кипр в одностороннем порядке аннулировал действующее соглашение и, в-третьих, проблема, которая стоит сегодня перед Кипром, а следовательно, и перед Организацией Объединенных Наций, возникла в результате действий правительства, греков-киприотов и Греции, направленных на притеснение ту-рок-киприотов и подрыв независимости Кипра.

163. Я не предполагал, что в ходе общих прений мне придется коснуться вопроса о расправах. Мы неоднократно и достаточно подробно обсуждали этот вопрос в Совете Безопасности. Я отнюдь не ожидал вновь услышать па этой Ассамблее абсолютно необоснованные обвинения в адрес моего правительства и подавляющего большинства населения Кипра.

164. Министр иностранных дел Турции сослался даже на сделанное якобы президентом Кипра заявление, если я правильно услышал упомянутую им дату, по-моему, речь шла о сентябре 1962 года; в этом заявлении он будто бы говорил о необходимости изгнания турок с Кипра. Хочу напомнить вам, что в то время президент Кипра намечал государственный визит в Турцию, который он, наконец, совершил в ноябре 1962 года, и, я сомневаюсь, мог ли он сделать такое заявление, которое представляет собой чистый вымысел. Но никто, конечно, не мог бы ожидать от министра иностранных дел Турции, что он начнет на этой Ассамблее перечислять различные заявления президента, министров и всех других представителей Кипра о том, что мы считаем турок-киприотов равноправными гражданами этого государства и частью населения Кипра.

165. Не мы хотели насилия. Не мы хотели отделения и раздела, как и того, что теперь называют «федерацией». Не в наших интересах было совершено насилие. Мы не могли бы осуществить свой собственный план создания объединенного, независимого и суверенного государства путем осуществления принципов насилия, раздела и раздоров. Думаю, что было бы достаточно логично понять это, не вдаваясь в подробности. Но я вижу, что, когда придет время, нам, безусловно, придется остановиться на деталях и представить Ассамблее имеющиеся в нашем распоряжении доказательства, которые мы пока представили лишь частично; это доказательства того, как замышлялись, планировались, разжигались и поощрялись все беспорядки на Кипре, на что они были направлены и с какой целью их провоцировали.

166. В подтверждение своих слов я приведу лишь один пункт из имеющегося в нашем распоряжении документа, датированного 14 сентября 1963 года, т. е. этот документ появился почти за три месяца до начала инцидентов на Кипре. В этом документе упоминается о плане раздела Кипра либо непосредственно, либо через федеральную систему, а далее в нем говорится:

«Несомненно, этот план турецкой общины встретит сильное противодействие и репрессии со стороны греков. В результате этих контрмер возникнет борьба между общинами, которая и решит исход дела. Когда начнется борьба, турецкая община, рассеянная по всему острову, будет насильно» — не правительством, а теми, кто задумал этот план, — «сосредоточена в том районе, который ей придется защищать. Ме-

стонахождение этого района будет зависеть от стратегического плана, подготовленного экспертами».

167. Есть одно заявление, на которое по вполне понятным причинам министр иностранных дел Турции счел неуместным сослаться, — это заявление, сделанное его же премьер-министром лишь на днях, 18 января 1965 года, когда последний сказал:

«Мы постоянно подчеркивали, что в случае необходимости мы вмешаемся. Наше решение остается как дамоклов меч. Турецкая община на Кипре уже стала похожа на стальное ядро и способна вступить в борьбу».

В какую борьбу? В заявлении далее говорится:

«Сорок тысяч турок покинули свои деревни и были сосредоточены в определенном месте таким образом, что трудные моменты, связанные с созданием федерации, были уже решены».

168. Входит ли в интересы правительства и подавляющего большинства населения Кипра насильственное переселение турок в различные заранее намеченные районы, чтобы содействовать попыткам Турции добиться раздела? Конечно, министр иностранных дел Турции не защищал сегодня перед вами идею о том, что идеальным решением кипрского вопроса является раздел. Но в других случаях это делали и он сам, и его президент, и премьер-министр. Фактически в одном случае турецкий министр заявил, что единственным логическим решением, которое приведет к прочному миру и которое может стать твердой основой греческо-турецких взаимоотношений, явился бы раздел Кипра. Стоит лишь провести черту, и между Грецией и Турцией появится новая граница.

169. Министр иностранных дел Турции дважды упоминал о расправах. Как я сказал в самом начале, я не собирался касаться этого вопроса. На Кипре были убиты, да, убиты в боях, которые возникли в результате планов правительства Турции разделить страну. Были убиты, греки и турки, и мы, как ответственное правительство страны, всегда выражали наше глубокое и искреннее сожаление по поводу гибели людей с обеих сторон. Однако я ни разу не слышал, чтобы кто-либо из представителей Турции выражал сожаление по поводу гибели в этих боях столь многих греков на Кипре. Не слышал я от кого-либо из представителей Турции и сожалений по поводу гибели людей в результате бомбежек Кипра турецкими самолетами, бомбежек беспомощного, ни в чем не повинного гражданского населения, женщин и детей, которых увечили и убивали напалмовыми зажигательными бомбами с клеймом НАТО. Я не слышал ни одного заявления по этому поводу.

170. Я вынужден указать в связи с этим, поскольку этот вопрос возник и надо подумать о людях, о которых не подумали другие, что как

раз в этом году армяне всего мира отмечали 50-ю годовщину массовой резни в Турции в 1915 году, когда погибло 1,5 миллиона невинных людей.

171. Главная мысль в выступлении министра иностранных дел Турции была сосредоточена в словах «две общины», под которыми подразумевались греки и турки. Конечно, как я уже не раз указывал, на Кипре имеются и другие общины, возможно более малочисленные, по тем не менее общины. Там есть марониты арабского происхождения, латиняне и армяне. Никто ничего не предлагал для них. Концепция двух общин на Кипре — это концепция колониализма. Это та концепция раздела, во имя которой Турция внезапно появилась на сцене во время борьбы на Кипре.

172. Министр иностранных дел Турции говорил, что Цюрихско-лондонские соглашения лишь узаконили, если я его правильно понял, реальное положение, которое существует на острове с XVI века. Я был уверен, что положение, существовавшее тогда, было узаконено Лозаннским договором 1923 года, который подписала и Турция. Я не слышал, чтобы кто-нибудь оспаривал законность этого договора. Согласно его положениям, Турция отказалась от всех прав на бывшие территории Османской империи, а позднее туркам-киприотам был предоставлен выбор: вернуться в Турцию или остаться на Кипре.

173. Здесь также вновь утверждалось, что эти Цюрихско-лондонские соглашения были заключены народом Кипра по его собственной воле. В связи с этим я считаю, что мне лучше всего привести здесь высказывание человека, который несет если не полную, то хотя бы частичную ответственность за заключение этих соглашений, ибо он был в то время министром Соединенного Королевства по делам колоний, а именно высказывание Леннокса Бойда. Когда его спросили, почему он ратовал за идею раздела, он сказал: «Не будь он (раздел) проведен, мы никогда бы не достигли урегулирования», т. е. Цюрихско-лондонских соглашений 1959 года. Думаю, что это сказано достаточно выразительно. В то время английскому премьер-министру предъявлялись обвинения (причем он их в какой-то мере фактически признал) по поводу того, что Соединенное Королевство усугубило сложность всей ситуации. В этой связи мне, пожалуй, лучше будет привести высказывание Джеймса Каллагана, который в настоящее время является министром финансов лейбористского правительства, а в тот момент был представителем оппозиции в министерстве по делам колоний. Г-н Каллаган сказал:

«Мне редко приходилось наблюдать более прямую попытку со стороны британского премьер-министра разжечь беспорядки. Британский премьер-министр изо всех сил старался разжечь беспорядки и делал это потому, что ему нужны были подкрепления со сто-

роны турок, чтобы сохранить наши позиции на этой базе».

174. Вот как Турция появилась на сцене. Вот каким образом возникла концепция самостоятельных общин и раздела. Именно в условиях угрозы раздела или сохранения колониального режима президент Кипра подписал Цюрихско-лондонские соглашения, а министр иностранных дел Турции указал на тот факт, что архиепископ Макариос подписал их. Конечно, он подписал их. У него не было иного выбора. Но он не был тогда президентом Кипра, как он заявил об этом сам. В 1959 году он был лидером борьбы за свободу Кипра. Президентом он стал в 1960 году. Как президент он подписал только часть этих соглашений, но главное в них было навязано народу Кипра в 1959 году. А когда архиепископ Макариос, понимая связанные с этим опасности, попросил дать ему некоторое время для обсуждения этих соглашений, ему сказали: «Вам дается 15 минут, и мы должны получить ваш ответ».

175. Мы можем все это доказать и собираемся сделать это в ходе прений по кипрскому вопросу. Мы никогда не сможем признать и никогда, ни при каких обстоятельствах не признаем концепцию раздела самостоятельных общин Кипра. Концепция раздела, та концепция, которую теперь стали называть федерацией на этнической основе и которая задумана как последний шаг на пути к разделу, не может быть и никогда не будет признана Кипром. Кипр — суверенное, независимое государство, член Организации Объединенных Наций. У Кипра есть права в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Министр иностранных дел Турции слишком долго говорил об Уставе Организации Объединенных Наций, выступая в его поддержку, по он попросту забыл о нем к моменту, когда он подошел к кипрскому вопросу.

176. Разрешите мне напомнить министру иностранных дел Турции о том, что его великий лидер сказал примерно в таких же условиях по поводу договора, который он сам не считал подходящим для Турции. Кемаль Ататюрк сказал:

«Главная цель заключается в том, чтобы страна выжила, сохранив честь и достоинство. Этой цели можно достичь, лишь обладая полной независимостью, повторяю, чтобы меня не поняли неправильно, полной независимостью. Страна, лишенная независимости, какой бы богатой и процветающей она ни была, может быть в глазах цивилизованного человечества только рабом. Согласие на защиту и господство со стороны иностранного государства равносильно признанию отсутствия всяких человеческих качеств и полного бессилия и растерянности».

177. Министр иностранных дел Турции красивыми словами говорил об идее независимости Кипра. Каким же образом он предлагает обес-

печить Кипру полную независимость? Наделив Турцию правом в любое время вмешиваться или осуществлять интервенцию, разделяя народ и нарушая территориальную целостность Кипра? Как это себе представляет Турция? Должен ли Кипр подчиниться сюзеренитету других стран, как выразился Кемаль Ататюрк? Здесь было сказано, что в резолюции 1958 года [резолюция 1287 (XVIII)] говорилось о переговорах и была сделана попытка применить эту резолюцию к нынешней ситуации. В момент принятия этой резолюции Кипр не был членом Организации Объединенных Наций, как не был он и независимым государством. Он не был равноправным государством — членом Организации Объединенных Наций. У нас есть другая резолюция, более уместная в данном случае: Декларация от 14 декабря 1960 года [резолюция 1514 (XV)], единодушно принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций. Разве Кипр не обладает правами, предусматриваемыми этой Декларацией?

178. Я не хочу больше отнимать у Ассамблеи время, хотя и считаю, что имеется много других моментов, на которых необходимо остановиться, но я надеюсь, что у нас еще будет возможность сделать это в свое время.

179. В заключение я хотел бы отметить лишь то обстоятельство, что Кипр считает себя равноправным членом Организации Объединенных Наций. Если кто-либо из представителей считает, что Кипр не является полноправным чле-

ном Организации Объединенных Наций и не имеет права пользоваться принципами Устава и вытекающими из этих принципов правами, то он оказал бы нам большую услугу, сказав здесь об этом, и мы охотно обсудим этот вопрос в Организации Объединенных Наций.

180. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем закрыть это заседание, я хотел бы напомнить государствам-членам, что первая лекция из серии лекций в ознаменование 1965 года как Года международного сотрудничества состоится сегодня вечером, в 19 часов, в зале заседаний Генеральной Ассамблеи. Докладчиком будет г-н Альберто Льерас Камарго, дважды избиравшийся президентом Колумбии и бывший генеральный Секретарь Организации американских государств.

181. Как известно всем государствам-членам, эти лекции являются частью мероприятий, которые запланированы Комитетом по проведению Года международного сотрудничества, учрежденным Генеральной Ассамблеей. Все члены постоянных представительств при Организации Объединенных Наций были приглашены на эти лекции. Приглашены также представители университетов и других учебных заведений Нью-Йорка, а также представители неправительственных организаций. Разрешите мне лично просить представителей, их жен и их сотрудников присутствовать на этих лекциях.

Заседание закрывается в 17 час. 45 мин.